



La statue de la rencontre historique.

## Penetang a fêté le 400<sup>e</sup> en grand

La première ministre de l'Ontario, Kathleen Wynne, la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, le ministre québécois Jean-Marc Fournier participaient le 1<sup>er</sup> août à la grande reconstitution du débarquement de Samuel de Champlain en Huronie, à Penetanguishene, il y a 400 ans.

150 acteurs en costume d'époque et 12 canots ont été mis à contribution. On y a dévoilé une statue et une plaque soulignant l'héritage francophone de la région.

Le chef Jean Sioui, responsable du développement culturel pour la nation huronne-wendate, le président de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, Denis Vaillancourt, et le maire de Penetanguishene, Gerry Marshall, étaient aussi présents.

La communauté a ensuite été invitée à une soirée franco-canadienne, incluant un spectacle gratuit en plein air avec, entre autres, le Franco-Ontarien Damien Robitaille et la Québécoise Marie-Pierre Arthur.



Le chef huron-wendat Jean Sioui.



Daniel Marchildon incarnait Champlain.

# Les Jeux PanAm: «un succès sur toute la ligne» pour François Boileau



Les commissariats aux services en français de l'Ontario et aux langues officielles du Canada partageaient un kiosque au Nathan Phillips Square.

### FRANÇOIS BERGERON

«Les Jeux PanAm 2015 semblent avoir été un succès sur toute la ligne», affirme dans son blogue le commissaire aux services en français de l'Ontario, François Boileau.

Outre la performance des athlètes, «modèles inspirants et remarquables», M. Boileau note que «la population a aussi nettement embarqué dans ce beau projet de société qui nous laissera de beaux legs en termes d'installations sportives, mais aussi en termes de souvenirs et de possibilités pour la région».

Le bureau de M. Boileau n'a pas terminé d'analyser le fonctionnement de ces jeux au niveau de leur respect des langues officielles, mais il considère déjà qu'ils sont «sur la bonne voie».

«Les annonces officielles lors des compétitions ont été faites en français, espagnol et en anglais, sans exception notable. Les bénévoles pouvaient nous diriger, la plupart du temps, vers d'autres bilingues afin de nous guider à travers les différents sites. De fait, nous

avons noté que sur tous les sites visités, il y avait au moins un bénévole attiré au kiosque d'informations qui pouvait communiquer en français et accompagner, en cas de besoin, quelqu'un auprès de la sécurité.»

Les bénévoles bilingues auraient pu être encouragés à porter davantage leur bouton «Bonjour» et leur casquette indiquant qu'ils sont bénévoles en français, dit-il. «Mais il y aura toujours des petites choses à améliorer.»

Le commissariat ontarien, comme son homologue fédéral le commissariat aux langues officielles, «n'ont reçu qu'un très faible nombre de plaintes jusqu'à présent». Et «personne ne forçait TO2015 à signer un protocole d'entente avec nos deux organisations», souligne M. Boileau.

«Les deux gestionnaires aux langues officielles ont fait un travail exceptionnel», rapporte-t-il. «Pamela Coles a gentiment martelé l'importance du français et de l'espagnol auprès des troupes, avec un acharnement hors du commun. Quant à Louise Gauvreau et son équipe,

ils ont été formidables.»

Les commissariats ontarien et fédéral partageaient d'ailleurs un kiosque au Nathan Phillips Square, principale scène des spectacles de Panamania, le volet culturel des jeux.

En fait, on a vraiment profité de cet événement international pour faire «une démonstration éloquent de la vitalité de la communauté franco-ontarienne et de la dualité linguistique», grâce notamment à la Franco-Fête qui se déroulait parallèlement aux Jeux Pan-Am au Yonge-Dundas Square.

D'autres concerts et spectacles francophones étaient à l'affiche de Panamania, comme d'ailleurs des cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux: Véronique Dicaire a chanté l'hymne national, le réalisateur des acrobaties aériennes du Cirque du Soleil est franco-ontarien, le duo Swing était de la fête.

«Jamais je n'aurais entendu ou vu autant de spectacles en français dans la grande région de Toronto», se réjouit M. Boileau: «définitivement l'été du français dans la métropole!»



Le libéral Mauril Bélanger est le doyen des députés francophones hors Québec.

## Regard franco sur les prochaines élections

### PAUL-FRANÇOIS SYLVESTRE

Les Canadiens et Canadiennes iront aux urnes le lundi 19 octobre. Il y aura 30 députés de plus à élire qu'en 2011, soit un total de 338. Une des nouvelles circonscriptions est Spadina-Fort York, au sud de la rue Esplanade à Toronto, et Place Saint-Laurent en fait partie.

Presque 60 députés sortants ne se représentent pas en 2015. Cela inclut des francophones hors Québec comme Yvon Godin (Acadie-Bathurst), Joe Comartin (Windsor-Tecumseh) et Shelly Glover (Saint-Boniface). Denise Sauvé (Victoria) avait quitté la scène politique en 2012.

Il y a des circonscriptions où il est certain que le choix s'arrêtera sur une personne francophone. C'est le cas dans Glengarry-Prescott-Russell où les candidats libéral, conservateur et néo-démocrate sont tous franco-ontariens. Et le comté d'Ottawa-Vanier devrait à coup sûr réélire le libéral Mauril Bélanger pour une huitième fois.

Le conservateur Royal Galipeau devrait aussi l'emporter pour une quatrième fois dans Orléans, tout comme son collègue Guy Lauzon dans Stormont-Dundas-Glengarry-Sud. Quant à Claude Gravelle, il maintiendra sans doute Nickel Belt dans le giron néo-démocrate.

L'homme d'affaires Paul Lefebvre se présente sous la bannière libérale dans la circonscription de Sudbury; il est le propriétaire de l'hebdomadaire Le Voyageur. L'ancien député Glen Thibault a quitté le NPD fédéral pour se faire élire à Queen's Park sous la bannière libérale.

Tous les dix ans, à la suite du recensement, le nombre de circonscriptions et leurs limites sont révisés pour refléter les mouvements et la croissance de la population. Le redécoupage de 2012 a créé la nouvelle circonscription de Spadina-Fort York qui gruge dans celles de Toronto-Centre et de Trinity-Spadina. Olivia Chow, veuve de Jack Layton, tentera un retour en politique fédérale dans cette circonscription.

## AVIS DE LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO AUX CLIENTS D'UNION GAS LIMITED

Union Gas Limited a demandé l'autorisation de modifier ses tarifs de gaz, de stockage et de transport à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Soyez mieux renseigné. Donnez votre opinion.

Union Gas Limited introduit une requête visant la modification de ses tarifs afin qu'ils reflètent mieux la façon dont l'entreprise fournit du gaz naturel à ses clients. Les changements proposés sont les suivants :

- Un changement du prix de référence utilisé pour établir les tarifs sur une base trimestrielle pour la majorité de ses clients;
- Un changement de la façon dont l'entreprise répartit les coûts aux différents types de clients qu'elle dessert.

Un client résidentiel moyen constatera les changements suivants sur sa facture annuelle, à partir de 2018 :

Consommateur résidentiel – zone de service	Changement approximatif de la facture
Sud de l'Ontario (de Windsor à Hamilton) Zone de livraison Nord (de North Bay à Kapuskasing) Toutes les autres zones de livraison	Diminution de 20 \$ Augmentation de 26 \$ Diminution de 1,50 \$

Les autres clients de la zone de service d'Union Gas Limited, y compris les entreprises, seront également touchés.

### LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO TIENDRA UNE AUDIENCE PUBLIQUE

La Commission de l'énergie de l'Ontario (CEO) tiendra une audience publique durant laquelle elle examinera la requête d'Union Gas. Elle interrogera Union Gas sur ce dossier. Elle entendra également les arguments des personnes et des groupes qui représentent les clients d'Union Gas. À la fin de cette audience, le CEO décidera d'approuver ou non les changements qui font l'objet de la requête de Union Gas.

La CEO est un organisme public indépendant et impartial. Elle rend des décisions qui servent l'intérêt public. Son but est de promouvoir un secteur d'énergie viable et rentable financièrement qui vous offre des services énergétiques fiables à un coût raisonnable.

### SOYEZ RENSEIGNÉ ET DONNEZ VOTRE OPINION

Vous avez le droit de recevoir des renseignements concernant cette requête et de participer au processus.

- Vous pouvez consulter dès maintenant la requête d'Union Gas sur le site Web de la CEO;
- Vous pouvez présenter une lettre de commentaires qui sera examinée durant l'audience;
- Vous pouvez participer activement à l'audience (à titre d'intervenant). Inscrivez-vous d'ici le 25 août 2015 ou l'audience sera entamée sans votre participation et vous ne recevrez aucun autre avis concernant cette instance.
- Vous pouvez passer en revue la décision rendue par la CEO et ses justifications sur notre site Web, à la fin du processus.

### SOYEZ MIEUX RENSEIGNÉ

Le numéro de ce dossier est **EB-2015-0181**. Pour en savoir plus sur cette audience, sur les démarches à suivre pour présenter des lettres ou pour devenir un intervenant, ou encore pour accéder aux documents concernant ce dossier, veuillez sélectionner le numéro de dossier **EB-2015-0181** dans la liste publiée sur le site Web de la CEO : [www.ontarioenergyboard.ca/notice](http://www.ontarioenergyboard.ca/notice). Vous pouvez également adresser vos questions à notre centre de relations aux consommateurs au 1 877 632-2727.

### AUDIENCE ORALE OU ÉCRITE

Il existe deux types d'audience à la CEO : orale et écrite. La CEO déterminera à une date ultérieure si cette requête sera traitée lors d'une audience écrite ou orale. Si vous croyez qu'une audience orale doit avoir lieu, vous pouvez écrire à la CEO pour expliquer pourquoi au plus tard le 25 août 2015.

### CONFIDENTIALITÉ

Si vous présentez une lettre de commentaires, votre nom et le contenu de votre lettre seront versés au dossier public et publiés sur le site Web de la CEO. Néanmoins, votre numéro de téléphone, votre adresse personnelle et votre adresse courriel seront tenus confidentiels. Si vous êtes une entreprise, tous vos renseignements demeureront accessibles au public. Si vous faites une requête de statut d'intervenant, tous vos renseignements seront du domaine public.

Cette audience sera tenue en vertu de l'article 36 de la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.O. 1998 chap. 15 (annexe B).



## DENTISTE Francophone

POUR UN SOURIRE SANTÉ!

Clinique Dentaire Lawton  
(Yonge et St.Clair)  
1590 Yonge St., Suite 201

Les urgences et les nouveaux patients sont les bienvenus.

Lawton Dental

Dr. Tudor Iorgovan DDS BSc

[www.lawtondental.ca](http://www.lawtondental.ca)

416-975-0606

[www.lawtondental.ca](http://www.lawtondental.ca)

## GARDERIE ÉDUCATIVE EN MILIEU FAMILIAL



## LES COCCINELLES CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS

pour les enfants francophones et d'immersion française

JUILLET ET AOÛT

190\$ par semaine : lundi au vendredi de 7h30 à 18h  
Inclus 2 collations et 1 repas

Arts et bricolages, activités et jeux intérieurs et extérieurs,  
piscine, sports, bibliothèque, pique-nique, parc

53 Benjamin Boake Tr, North York. 416-565-3234

Visitez-nous sur Facebook: les coccinelles french home daycare



## LE QUIZ DE LA SEMAINE

### PAUL-FRANÇOIS SYLVESTRE

Les personnalités politiques, artistiques et sportives défraient constamment les manchettes. Connaissez-vous le conjoint ou la conjointe de ces célébrités?

- L'époux de la reine Elizabeth s'appelle...  
a) William  
b) George  
c) Philip
- L'épouse de Barack Obama s'appelle...  
a) Michelle Johnson  
b) Michelle Robinson  
c) Michelle Davidson
- L'épouse de Stephen Harper s'appelle...  
a) Lauren  
b) Maureen  
c) Kathleen
- L'épouse de Michaëlle Jean s'appelle...  
a) René Homier Roy  
b) Jean-Daniel Lafond  
c) Marc-André Tardif
- L'épouse de Thomas Mulcair s'appelle...  
a) Judith Simenon  
b) Rose-Marie Stanton  
c) Catherine Pinhas
- La conjointe de Kathleen Wynne s'appelle...  
a) Jane Rounthwaite  
b) Judy Kennedy  
c) JoAnn Fahmy
- L'épouse de Justin Trudeau s'appelle...  
a) Suzanne Gélinas  
b) Sylvie Gingras  
c) Sophie Grégoire
- Le conjoint de sir Elton John s'appelle...  
a) Daniel Fulton  
b) Janet Furnish  
c) Dane Fairview
- L'épouse de Wayne Gretzky s'appelle...  
a) Janet Jones  
b) Jane Smart  
c) JoAnn Sullivan
- Une des épouses d'Henri VIII s'appelait...  
a) Catherine Seymour  
b) Jeanne d'Aragon  
c) Anne Boleyn

RÉPONSES :

1. (c) 2. (a) 3. (c) 4. (b) 5. (c) 6. (a) 7. (c) 8. (b) 9. (a) 10. (c)

## SONDAGE

Êtes-vous heureux de l'arrivée d'une nouvelle librairie française à Toronto?

REPONDREZ À WWW.LEXPRESS.TO

RÉPONSE À LA QUESTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE

Savez-vous déjà pour qui vous aller voter le 19 octobre?

Oui 40% Non 60%